



الحاكمة كاثي هوكول

للنشر فوراً: 13/7/2022

يعلن الحاكم هوكول والمدعي العام جيمس عن المطالبات الرسمية لمرسوم الموافقة الملزمة من أجل تعزيز الشمول الكامل لنافي جرومان بلوم

تلتزم شركة نورثروب جرومان وبحرية الولايات المتحدة رسمياً بتنفيذ عملية تنظيف شاملة لمنع انتشار التلوث بشكل أكبر

توافق نورثروب جرومان على تسوية 104.4 مليون دولار لأضرار الموارد الطبيعية من أجل النهوض بمشروعات التنظيف، وإمدادات المياه العامة، ومشاريع حماية طبقات المياه الجوفية

يجري العمل بالفعل لحماية واستعادة المصدر الوحيد لطبقة المياه الجوفية في لونغ آيلاند

أعلن الحاكم كاثي هوكول والمدعي العام ليتيتيا جيمس اليوم عن تقديم مرسوم موافقة إلى المحكمة الذي يطلب رسمياً من شركة نورثروب جرومان أن تقدم خطة شاملة لاحتواء وتنظيف رواسب المياه الجوفية المرتبط بموقع منشأة نورثروب جرومان بيتاج ومصنع الاحتياطي الصناعي للأسلحة البحرية، بيتاج. سيؤدي الاحتواء الكامل لرواسب المياه الجوفية هذا إلى منع انتشار التلوث إلى إمدادات المياه في المجتمعات المجاورة وتوفير الطمأنينة للسكان المحليين.

صرح الحاكم هوكول: "يستحق كل مواطن في نيويورك الحصول على مياه آمنة ونظيفة، وسنواصل بذل جهود كبيرة لحماية بيئتنا وضمان خلوها من التلوث. ومن خلال هذه الاتفاقية التاريخية، سنحقق العدالة لمجتمعات لونغ آيلاند التي تأثرت لفترة طويلة سلبيًا برواسب المياه الجوفية، مع تحميل الملوثين المسؤولية عن أفعالهم. كما يعد ضمان صحة وسلامة مجتمعاتنا واحدة من أهم أولوياتنا في هذه الولاية، وسنواصل التأكد من وجود مصدر مياه نظيف وموثوق لجميع الأجيال القادمة لسكان نيويورك".

صرح المدعي العام ليتيتيا جيمس، "على مدى عقود، عرفت نورثروب جرومان أن مواقع التخلص من النفايات الخطرة تسرب مواد سامة إلى المصدر الوحيد لمياه الشرب في لونغ آيلاند، ولكن لعقود، أنكرت نورثروب جرومان مسؤوليتها. وأضاف قائلاً لقد دفع سكان لونغ آيلاند ثمن إهمال الشركة، لكننا اليوم أخيراً نجبر جرومان على معالجة سوء استخدام البيئة من خلال الدفع للبلديات والدولة التي كان عليها تنظيف الفوضى. في مواجهة قرار المحكمة العليا المفقتر لتقييد قدرة وكالة حماية البيئة على ضبط الشركات لانبعاثاتها الملوثة، فأنا ملتزم أكثر من أي وقت مضى بتخفيف الضرر الذي تسببه شركات مثل نورثروب جرومان. ساستمر في العمل مع شركائي في الحكومة لضمان ألا يفلت أحد من عقوبة تدهور بيئتنا ومواردنا الطبيعية ومستقبل أطفالنا".

وقال نائب الحاكم أنطونيو ديلجادو: "يُعد مرسوم الموافقة هذا إجراء ضروري لضمان سلامة بيئتنا ومياه الشرب في منطقة منشأة نورثروب جرومان. من واجبنا أن نضمن أن أطفالنا سيكون لديهم بيئة آمنة ينمون فيها ويزدهرون، وهذا الإجراء سيجلب الطمأنينة لمجتمع بيتاج".

يعكس المرسوم النهائي الاتفاق بين ولاية نيويورك ونورثروب جرومان لتقديم مذكرة تنظيف نطاق جرومان وحل سداد تكاليف الولاية ومسؤولية نورثروب جرومان عن أضرار الموارد الطبيعية. وتنص الاتفاقية أيضاً على برنامج أكثر قوة

لمشاركة المواطنين، بما في ذلك التمويل من جرومان لمجموعة عمل مشاركة المواطنين التي ستمكن جميع أصحاب المصلحة المهتمين من الوصول بشكل أفضل إلى المعلومات وتقديم المزيد من المدخلات حول تنظيف الشركة تحت إشراف قسم المحافظة على البيئة. وللمرة الأولى، يتضمن المرسوم جدولاً زمنياً ينتهي بعد خمس سنوات من تاريخ نفاذ المرسوم بمجرد أن تصدره المحكمة ويتطلب من جرومان إنجاز جميع أعمال البناء الموثقة في الاتفاقية. كما يعكس أيضاً المدخلات الواردة من المجتمعات خلال فترة التعليق العام على مسودة مرسوم الموافقة من خلال توجيه مدفوعات قاعدة بيانات التسجيل الوطنية الإضافية من قبل شركة نورثروب جرومان إلى مناطق المياه المتأثرة والحفاظ على حق مدينة أويستر باي في رفع دعاوى ضد الأطراف المسؤولة.

كما تم الإعلان عنه سابقاً، وافقت شركة نورثروب جرومان على تسوية قاعدة بيانات التسجيل الوطنية بقيمة 104.4 مليون دولار والتي سيتم استخدامها لتعزيز مشاريع التنظيف وإمدادات المياه العامة وحماية طبقات المياه الجوفية المرتبطة بشركة بلوم. يتم تضمين ما مجموعه 63.5 مليون دولار من المدفوعات في قاعدة بيانات التسجيل الوطنية، وتتألف من 29 مليون دولار مخصصة لمنطقة بيتناج المائية، و 12.5 مليون دولار مخصصة لمنطقة ساوث فارمينجديل المائية، و 22 مليون دولار مخصصة لولاية نيويورك لاستخدامها في مشاريع الترميم. كجزء من مرسوم الموافقة، حصلت شركة نورثروب جرومان على مبلغ 40.9 مليون دولار لتنظيف إضافي يتم إجراؤه وفقاً لاتفاقية التسوية.

يلزم مرسوم الموافقة شركة نورثروب جرومان باحتواء الحواف الشرقية والجنوبية للعمود مع إزالة الملوثات المحسنة في الجزء الأوسط من العمود. على وجه التحديد، تقوم شركة نورثروب جرومان بتصميم وحفر آبار احتواء في المنطقة الشرقية والوسطى والجنوبية الشرقية من العمود لمنع المزيد من الهجرة في تلك المنطقة وتوفير حماية إضافية لآبار إمداد المياه العامة القريبة. ستساعد هذه الآبار، إلى جانب الإجراءات الأخرى المطلوبة بموجب مرسوم الموافقة، في تنظيف المركبات العضوية المتطايرة والمواد الخطرة التي تطلقها هذه المرافق، والتي تشمل ثلاثي كلورو إيثيلين و 1.4-ديوكسان.

يشمل العمل المُعجل الذي تم إقراره من خلال الانتهاء من مرسوم الموافقة إطلاق شركة نورثروب جرومان لفحص أولي في الربع الجنوبي الشرقي من العمود. يتضمن هذا الفحص حفر ثقب هذا الصيف لتسريع تركيب آبار الاستخراج. بالإضافة إلى ذلك، ستقوم البحرية الأمريكية، بعد مفاوضات مع وزارة الحفاظ على البيئة، بتنفيذ عناصر العلاج الشامل في مناطق العمود الذي تتولى البحرية مسؤولية تنظيفه. تم تصميم هذه الإجراءات خصيصاً لمعالجة النصف الغربي من عمود البحرية جرومان. ستؤدي البحرية الأمريكية التزاماتها وفقاً لشرح الاختلافات المهمة والذي تم الانتهاء منه في سبتمبر 2021.

ستعمل هذه الإجراءات وعمل البحرية في المناطق الداخلية وهوامش العمود معاً على الاحتواء وتسريع تنظيف العمود. علاوة على ذلك، اتفقت جميع الأطراف على مراقبة احتواء وحركة العمود بعناية لضمان استمرار فعالية العلاج وإجراء أي تعديلات، في نطاق الاتفاقات، ضرورية لتحقيق أهداف خطة التنظيف.

منذ عام 2020، أحرزت البحرية الأمريكية ونورثروب جرومان بالفعل تقدماً كبيراً في تنفيذ العلاج المطلوب، بما في ذلك البدء في تركيب شبكة من آبار الاستخراج لاحتواء العمود الملوث ومعالجته هيدروليكيًا. على سبيل المثال، بدأت البحرية ببناء أحدث محطة لمعالجة المياه الجوفية من المتوقع أن تبدأ العمل في وقت لاحق من هذا العام وتركيب أربعة من آبار الاستخراج الستة المطلوبة، وبدأت في تركيب أنابيب النقل من آبار الاستخراج إلى محطة المعالجة، وأعاد تأهيل حوضي تغذية لإدارة المياه المعالجة، من بين أعمال أخرى جارية.

كجزء من نظام استخراج المياه الجوفية ومعالجتها للتصدي للتلوث جنوب حديقة بيتناج كوميونيتي بارك، بدأت جرومان أيضاً في بناء محطة جديدة لمعالجة المياه الجوفية من المتوقع أن تبدأ العمل بحلول نهاية صيف عام 2022، وأكملت تركيب 11000 قدم من النقل وبدأت في تجهيز ثلاثة آبار استخلاص. تواصل كل من نورثروب جرومان والبحرية أيضاً تشغيل ثلاثة أنظمة لاستخراج المياه الجوفية ومعالجتها لإزالة التلوث بشكل فعال من مصدر المياه الجوفية الوحيد في لونغ آيلاند (أكثر من 200000 رطل منذ ظهور النظام الأول على الإنترنت في عام 1998). العمل بشأن المتطلبات المتبقية مستمر وسوف تشرف عليه وزارة الحفاظ على البيئة عن كثب.

بالإضافة إلى الإجراءات التي اتخذتها البحرية الأمريكية ونورثروب جرومان لتنفيذ عملية التنظيف، تسعى ولاية نيويورك إلى متابعة أطراف أخرى يحتمل أن تكون مسؤولة عن بذل الجهود اللازمة في المناطق التي لا تُنسب حالياً إلى البحرية الأمريكية وغرومان. إذا كانت وزارة الحفاظ على البيئة غير قادرة على تحديد الأطراف المسؤولة المحتملة لإصلاح هذه المناطق، فستقوم ولاية نيويورك بأي تنظيف ضروري.

يمكن الاطلاع على معلومات إضافية حول تنظيف البحرية-جرومان [هنا](#).

باسيل سيغوسيد، مفوض وزارة الحفاظ على البيئة: "من خلال هذا المرسوم، تدرك ولاية نيويورك التزامنا بمحاسبة الملوثين وحماية المجتمعات المتأثرة بعقود من التلوث الناجم عن نورثروب جرومان وعمليات البحرية الأمريكية. تلقت وزارة الحفاظ على البيئة مدخلات قيمة بشأن هذا المرسوم من السكان والقادة المحليين وستواصل العمل عن كثب مع الجمهور حيث يتم تنفيذ هذا التنظيف المعقد والفعال بشكل كامل لضمان الاحتواء الكامل لحماية الصحة العامة والبيئة".

قال السناتور تشاك شومر: "بعد سنوات من الدعوة بالشراكة مع مجتمعات لونغ آيلاند وولاية نيويورك، يلزم مرسوم الموافقة النهائية هذا غرومان والبحرية بتنظيف قوي ويضمن تدفق الأموال التي تشتد الحاجة إليها إلى نيويورك والمياه المحلية مناطق على الخطوط الأمامية لهذه المعركة. ساستمر في القتال مع الحاكم هوكول والمدعي العام جيمس لحماية مياه الشرب للسكان ولضمان قيام البحرية وغرومان بكل ما هو مطلوب لتنظيف العمود في النهاية".

قال عضو مجلس الشيوخ عن الولاية تود كامينسكي: "إن طبقات المياه الجوفية في لونغ آيلاند هي جزء لا يتجزأ مما يجعل لونغ آيلاند مميزاً. مع هذا المرسوم النهائي، تتخذ الولاية خطوات حاسمة لمحاسبة أولئك الذين يلوثون مياهنا، مما يضمن قدرتنا على توفير مياه شرب نظيفة وآمنة للأجيال القادمة. أشكر الحاكمة هوكول على قيادتها في المساعدة على حماية مجتمعاتنا".

قال السناتور كيفن توماس: "كان تنظيف جرومان بلوم من أولوياتي منذ أن توليت منصبى. أحيي الحاكم هوشول والمدعي العام جيمس لوضع اللمسات الأخيرة على اتفاقية مع شركة نورثروب غرومان تم تطويرها مع مراعاة مدخلات المجتمع ومصالحه - مع حماية دافعي الضرائب في لونغ آيلاند. إن تأمين هذا التمويل المطلوب هو انتصار تاريخي لسكان لونغ آيلاند، حيث سيتم استخدامه لدعم مناطق المياه المحلية والتزامهم المستمر بحماية مياهنا النظيفة".

قال عضو مجلس الشيوخ عن الولاية جون بروكس: "لقد كانت بيثباج بلوم كارثة في لونغ آيلاند لسنوات عديدة دون حل قابل للتطبيق. من خلال التوسط في اتفاقية الاحتواء هذه مع شركة نورثروب غرومان، يبدو أن الحاكم هوشول والمدعي العام جيمس قد أنجزا ما لم يتمكن أي شخص آخر من تحقيقه؛ خطة شاملة لاحتواء وتنظيف المياه الجوفية الملوثة وتعزيز صحة وسلامة المتضررين. نظراً لأن العمود ذو أهمية قصوى لدانستي الانتخابية وألوية بالنسبة لي بينما نمضي قدماً، فإنني أحيي الحاكم هوكول والمدعي العام جيمس على قيادتهما في هذه القضية المهمة".

قال عضو مجلس الشيوخ عن الولاية جيم غوغان: "أود أن أشكر الحاكم هوكول والمدعي العام جيمس على عملهما الدؤوب لإجبار شركة نورثروب غرومان على تنظيف الأضرار التي تسببت فيها في طبقة المياه الجوفية لدينا. إنه يوم عظيم لبيئتنا ومياه الشرب ومستقبل جزيرتنا".

قالت عضو مجلس الشيوخ عن الولاية آنا م. كابلان: "كل مجتمع في لونغ آيلاند مهدد بسبب وجود تلوث المياه الجوفية في أي مجتمع، وهذا أمر ضروري، فنحن نعمل كل ما في وسعنا لتنظيف الفوضى من ماضينا الصناعي مع تحميل الملوثين المسؤولية عما تركوه وراءهم. وأنا ممتنة لأن الحاكم هوكول يخاطب جرمان بلوم ويوضح خطة شاملة وكاملة للعلاج لحماية دافعي الضرائب في لونغ آيلاند، وأنا فخور بالوقوف معها في الجهود المستمرة لحماية مياه الشرب في لونغ آيلاند".

قال عضو الجمعية ستيف إنجلبرايت: "إعلان اليوم هو خطوة تاريخية في تصحيح المظالم البيئية الناتجة عن بيثباج بلوم. كمصدر وحيد لمياه الشرب لسكاننا، يجب أن نحمل المسؤولين عن تلويثها. أحيي الحاكم والنائب العام على رفع هذا الإجراء إلى خط النهاية".

وقال عضو الجمعية ديفيد جي ماكدونو: "إنني أؤيد الحاكم والمدعي العام لهذا الإجراء الضروري للغاية لحماية البيئة وتحديد إمدادات المياه في لونغ آيلاند"

قال عضو الجمعية جون ميكولين: "بصفتي مشرعاً في الولاية، كنت داعماً لا يكل للجهود المبدولة لحماية إمدادات المياه لدينا وتحمل الملوثين المسؤولية عن تكلفة معالجة تلوث عمود جرومان. بعد مرسوم الموافقة اليوم خطوة مهمة في تحميل غرومان المسؤولية المالية عن التلوث السابق لإمدادات مياهنا الجوفية. كما أنني أركز على العمل الذي لا يزال يتعين القيام به، وأنا حريص على مواصلة العمل مع المسؤولين الحكوميين والمحليين لضمان بيئة صحية للجيران الذين يعيشون في منطقة العمود وحولها".

قال عضو الجمعية مايكل دورسو: "أشيد بمرسوم الموافقة الذي يحمل غرومان المسؤولية عن تلوث المياه الجوفية، وأشكر سلفي، مشرف أويستر باي تاون، جوزيف سالادينو على عمله في مجلس الولاية الذي أدى إلى هذا الإنجاز. بصفتي عضواً في الجمعية، أتطلع إلى مواصلة شراكة تعاونية قوية مع الحاكم هوكول، ووزارة الحفاظ على البيئة ومدينة خليج أويستر ومقاطعات المياه المحلية في حماية البيئة وإمدادات المياه في بيتشيدج والمجتمعات المحيطة".

قال جوزيف سالادينو، مشرف مدينة أويستر باي تاون: "إن التشريع الذي قمت بتأليفه في مجلس الولاية قد وصل إلى مرحلة جديدة مع مرسوم الموافقة اليوم الذي يحمل غرومان المسؤولية المالية عن تلوث الماضي. بينما لا يزال هناك الكثير من العمل الذي يتعين القيام به، فأنا فخور بأن جهودنا الجماعية - الحاكم هوكول، ووزارة الحفاظ على البيئة ومدينة خليج أويستر ومناطق المياه المحلية - تحمي بيتشاج والمجتمعات المحيطة بها من عمود المياه وتهديده مجتمعا والبيئة وإمدادات المياه".

قال مدير منطقة بيتشاج للمياه مايكل ج. بوفيس: "يمثل تسجيل اليوم نهاية فصل طويل وبداية فصل جديد لمجتمع بيتشاج. بالنيابة عن مقاطعة بيتشاج ووتر، أود أن أشكر كل من شارك في هذه العملية وساعدنا في الوصول إلينا هنا. أود أن أشكر شخصياً المفوض سيغوس ونائب المفوض براند لدعمهما الثابت. سواء كان ذلك تلوثاً تاريخياً أو تهديدات جديدة ناشئة، فإن مقاطعة بيتشاج ووتر ستدافع دائماً عن مجتمعنا وعمالنا وجودة مياه الشرب لدينا".

وقال كيفين رايلي، المشرف على منطقة ماسابيكوا للمياه: "يسعدنا أن نورثروب جرومان وافقت على سجل القرار المعدل الذي سيحتوي تقدم العمود وحماية مصادر مياه الشرب العامة. ونقدر جهود وزارة المحافظة على البيئة في تنفيذ هذا المشروع".

###

تتوفر أخبار إضافية على www.governor.ny.gov
ولاية نيويورك | الغرفة التنفيذية | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418